

17 March 2023

To : All Registered Minor Works Contractors

Dear Sir/Madam,

**Refresher Course for
Registered Minor Works Contractors
Applying for Renewal or Restoration of Registration**

I am pleased to inform you that the Hong Kong Institute of Construction (HKIC) and Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi) (IVE) will continue to provide the refresher course for Registered Minor Works Contractors (RMWC) who intend to apply for renewal or restoration of their registration in 2023 to 2024.

2. The refresher course is aimed at updating the RMWC on the latest development of the building industry with particular reference to the legislation, codes of practice, practice notes, etc. concerning the industry. The information leaflet and application form of the refresher course of both HKIC and IVE are attached at Appendix I and II of this letter.

3. As stipulated in paragraph 1(a) of Appendix O and paragraph 6 of Appendix D of Practice Note for Registered Contractors No. 69, if an RMWC has not provided job reference on a minimum of one relevant item of minor works in the application for renewal or restoration of registration, the application would be referred to the Minor Works Contractors Registration Committee (MWCRC) for interview and assessment.

4. Subject to paragraphs 5 and 6 below, an RMWC may be exempted from the interview mentioned in paragraph 3 above if he has completed the refresher course within 3 years preceding the date of application and provided the course certificate in their application for renewal or restoration of registration.

5. An RMWC, who has not made use of the exemption arrangement and has failed in the interview, will not be allowed to make use of the exemption arrangement upon application for restoration of registration.

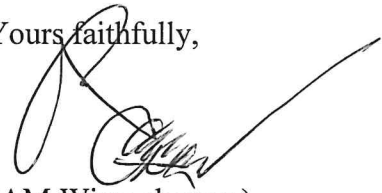
6. An RMWC who has conviction or disciplinary records, or has been suspended by the Development Bureau or the Housing Authority to tender for public works in the past registration period, will be required to attend an interview conducted by the MWCRC upon application for renewal or restoration of registration even if he has attended the refresher course.

/7. ...

7. It must be emphasised that the availability of the refresher course will depend on the actual number of applicants. HKIC and IVE reserve the right to cancel any refresher course due to low enrolment or any other unforeseen factors at their discretion. If HKIC and IVE terminate the refresher course, the exemption arrangement as mentioned above will also cease automatically.

8. If you have any questions regarding the course details, please contact the School of Professional Development in Construction of the HKIC at tel. no.2100 9000 or Engineering Discipline In-service Training Office of IVE at tel. no. 2435 9423. For other enquiries, please contact our Mr PANG Wai Nicky, Building Surveyor/Registration at tel. no. 3842 5026.

Yours faithfully,



(TAM Wing-cheung)

Assistant Director/Corporate Services
for Building Authority

c.c. School of Professional Development in Construction,
Hong Kong Institute of Construction

Engineering Discipline In-service Training Office,
Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi)

註冊小型工程承建商(公司)/個人進修課程 (註冊續期適用)

根據屋宇署《註冊承建商作業備考》69的規定，若註冊小型工程承建商在過往的註冊期內，未能就相關小型工程項目提供工作證明，一般情況下，建築事務監督會轉介其註冊續期或將其姓名或名稱重新列入名冊的申請予小型工程承建商註冊事務委員會以進行面試及評審。註冊小型工程承建商若符合規限，在有關申請時，已於遞交申請的日期相距不多於3年內修畢此進修課程，可獲該署批准豁免接受面試。此外，這項課程目的是向註冊小型工程承建商講授建築工程的最新發展、法例規定、作業備考及守則等知識。

- 本課程獲屋宇署認可，是註冊第 I、II 及 III 級別註冊小型工程承建商的進修課程。於遞交註冊續期申請的日期相距不多於 3 年內修畢此進修課程，可獲該署批准豁免接受面試。
 - 課程共分兩個班別：
 - A 班 - 針對第 III 級別小型工程承建商
 - B 班 - 針對第 I/II 級別小型工程承建商*
- (*B 班已包括第 III 級別小型工程承建商課程)



課程時間表 (開班與否視乎報讀人數而定)

| 班別編號 | 上課日期及時間 | 上課地點 | 學費 |
|----------|--|------------------------------|----------|
| 1607-20A | 2023 年 4 月 13 日(星期四) 及 4 月 20 日(星期四) 晚上 6:30-10:00 (共 7 小時) | 香港專業教育學院(葵涌) 新界葵涌興盛路 20 號 | HK\$830 |
| 1607-20B | 2023 年 4 月 13 日(星期四)及 4 月 20 日(星期四) 晚上 6:30-10:00 及 4 月 27 日(星期四) 晚上 6:30-9:30 (共 10 小時) | | HK\$1000 |

入學要求

- 必須持有小型工程承建商牌照

課程要求

- 出席率 100%
- 於課程考核合格 (合格分數為 60 分)

報名方法

- 填妥附頁的報名表後連同學費的劃線支票，郵寄或送交：新界青衣島，青衣路 20 號，香港專業教育學院(青衣)，B322 室，工程學科在職培訓組。支票抬頭註明「職業訓練局」。
(請在支票背面寫上申請人全名、身份證號碼、班別編號，以茲識別)
- 請在報名表填上可接收短訊 (SMS) 的手提電話號碼，以便通訊

查詢

- 工程學科在職培訓組
- 電話：2435 9423 (星期一至五 上午 9 時至下午 12 時 30 分 及 下午 1 時 30 分至 5 時)
- 電郵：EDiT@vtc.edu.hk
- 網址：https://EDiT.vtc.edu.hk

收集個人資料聲明

- (1) 申請人入學申請所填報的資料，包括姓名、電話號碼、手機號碼、電郵地址、通訊地址及教育程度，其用途如下：
- (a) 處理一切有關職業訓練局課程的入學申請及甄選事宜；及相關用途；
 - (b) 向香港考試及評核局索取申請人的公開考試成績，以及向本港或以外的有關院校，索取申請人的公開試及校內試修業成績；
 - (c) 索取申請人在職業訓練局轄下院校及中心的成績
 - (d) 核對申請人申請紀錄，以及核對申請人在職業訓練局轄下院校及中心就讀的紀錄；
 - (e) 儲存獲取錄的申請人資料於學生紀錄系統；及
 - (f) 若申請人表示願意收到職業訓練局的資訊，職業訓練局及其機構成員，將使用申請人所填報的個人資料，提供有關職業訓練局及其機構成員的任何課程、招生及活動推廣資訊。
- (2) 職業訓練局會對申請人的資料絕對保密，但可將申請人的個人資料，給予對本局有保密承諾的任何人士或其代表，用於(1)段所述的用途。
- (3) 根據個人資料(私隱)條例，申請人有權
- (a) 查閱職業訓練局是否持有他的個人資料；
 - (b) 要求獲得上述資料的副本；及
 - (c) 要求職業訓練局更正他的個人資料。
- 申請人必須提供足夠資料予職業訓練局以識別身份，否則本局有權拒絕上述要求。
- (4) 申請人如欲查閱個人資料，須以書面形式提出，地址如下：新界青衣島青衣路 20 號 B322 室。
- (5) 本保留權利收取查閱資料所需行政費用。

個人資料之使用

職業訓練局及其機構成員擬使用閣下提供的個人資料，包括姓名、電話號碼、手機號碼、電郵地址、通訊地址及教育程度，提供有關職業訓練局及其機構成員的任何課程、招生及活動推廣資訊。惟我們必須先得到你的同意，否則不能如此使用你的個人資料。

- 本人同意職業訓練局及其機構成員使用我提供的個人資料，包括姓名、電話號碼、手機號碼、電郵地址、通訊地址及教育程度，提供有關職業訓練局及其機構成員的任何課程、招生及活動推廣資訊。

如你日後希望停止接收上述資訊，或更改個人資料，請連同你已登記的姓名、電話號碼、手機號碼、電郵地址、通訊地址及教育程度資料，電郵至 edit@vtc.edu.hk 或 傳真至 2432 2253 通知我們

APPLICATION FORM 報名表

| | |
|-------|--|
| 課程名稱： | 註冊小型工程承建商(公司)/個人進修課程 (註冊續期適用) |
| 課程內容： | 建造工程、小型工程、豁免工程和違例建築工程簡介* 小型工程承建商的註冊要求和機制* 小型工程的簡化規定和程序* 小型工程項目和分類* 《建築物條例》的監管機制* 《建築物條例》的制裁機制* 違反《建築物條例》進行小型工程的相關罪行* 一般勞工安全 / 預防措施的要求* 屋宇署的作業備考和技術刊物* 一般道德守則及防止貪污條例的認知* 相關消防安全/環境保護的要求。 *報讀人士必須持有小型工程承建商牌照 |

報讀班別 (在適當的格子填上✓號)

1607-20A

1607-20B

個人資料 (必須填寫，並在適當的格子填上✓號)

| | | | |
|----------------------------|-------|--------|---|
| 英文姓名： (必須與身份證相同) | | 中文姓名： | |
| 身份證號碼： | () | 性別： | <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 |
| 出生日期： | 年 月 日 | 辦事處電話： | |
| 小型工程承建商註冊編號： (必須填寫) | | 手提電話： | |
| | | 電郵地址： | |
| 通訊地址： | | | |

學費 (支票抬頭註明「職業訓練局」)

| | |
|---|-------|
| 學費：HK\$830.0 / HK\$1000.0 郵寄或送交往：新界青衣島，青衣路 20 號，香港專業教育學院(青衣) B322 室 [工程學科在職培訓組] (請在支票背面寫上申請人全名、身份證號碼、班別編號，以茲識別) | 支票號碼： |
|---|-------|

注意

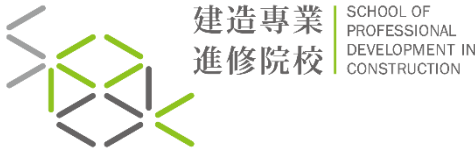
- **此課程為註冊小型工程承建商(公司)/個人續牌課程*，如閣下如從未註冊任何小型工程承建商牌照，則不乎合報讀此課程之要求。**
- 學位一經確認，將不能更改，課程費用亦不予退還
- 退學申請須於開課前一個月辦理，方可退回已遞交的支票
- 其它小型工程註冊承建商相關註冊要求及所須的資料，將會在本課程內說明，申請人亦可瀏覽屋宇署網頁(<http://www.bd.gov.hk>)。

聲明

1. 本人聲明本報名表及已遞交文件所載的一切資料，依本人所知均屬正確，並無遺漏。
2. 本人同意如本人註冊入學，將遵守香港專業教育學院的規例。
3. 本人知悉並同意香港專業教育學院使用本人之個人資料作入學註冊及行政用途。
4. 本人已閱讀並明白收集個人資料聲明。

申請人簽署：

日期：



建造專業
進修院校 | SCHOOL OF
PROFESSIONAL
DEVELOPMENT IN
CONSTRUCTION



香港
建造
學院 | HONG KONG
INSTITUTE
OF
CONSTRUCTION

RRCZ

Refresher Course for Registered Minor Works Contractor (Company) Class I/II Minor Works

註冊小型工程承建商(公司)第I/II級別小型工程進修課程

RRIZ

Refresher Course for Registered Minor Works Contractor (Individual) Class III Minor Works

註冊小型工程承建商(個人)第III級別小型工程進修課程

根據屋宇署《註冊承建商作業備考》69 的規定，若註冊小型工程承建商在過往的註冊期內，未能就相關小型工程項目提供工作證明，一般情況下，建築事務監督會轉介其註冊續期或將其姓名或名稱重新列入名冊的申請予小型工程承建商註冊事務委員會以進行面試及評審。註冊小型工程承建商若符合規限，在有關申請時，已於遞交申請的日期相距不多於3年內修畢此進修課程，可獲該署批准豁免接受面試。此外，這項課程目的是向註冊小型工程承建商講授建築工程的最新發展、法例規定、作業備考及守則等知識。

| 單元 | 課程內容 | 授課時數 | 對象 / 課程編號 | |
|----------------|--|--------|---|--|
| 單元 1 | 1.1 建造工程、小型工程、豁免工程和違例建築工程簡介 1.2 小型工程承建商的註冊要求和機制 (第一部分) 1.3 小型工程的簡化規定和程序 1.4 小型工程項目和分類 (第一部分) 1.5 《建築物條例》的監管機制 (第一部分) | 3.5 小時 | 第 III 級別 小型工程 承建商 (修讀單元 1 及 2) 課程編號：RRIZ | 第 III 級別 小型工程 承建商 (修讀單元 1, 2 及 3) 課程編號： RRCZ |
| 單元 2 | 2.1 《建築物條例》的制裁機制 2.2 違反《建築物條例》進行小型工程的相關罪行 2.3 一般勞工安全／預防措施的要求 2.4 屋宇署的作業備考和技術刊物 (第一部分) 2.5 一般道德守則及防止貪污條例的認知 2.6 常見問題／一般誤解／個案討論 | 3 小時 | | |
| 單元 1 及 單元 2 測驗 | | 0.5 小時 | | |
| 單元 3 | 3.1 小型工程承建商的註冊要求和機制 (第二部分) 3.2 小型工程項目和分類(第二部分) 3.3 《建築物條例》的監管機制 (第二部分) 3.4 屋宇署的作業備考和技術刊物 (第二部分) 3.5 相關消防安全/環境保護的要求 | 2.5 小時 | | |
| 單元 3 測驗 | | 0.5 小時 | | |

| | |
|--------------------------------|--|
| Lecturer 講師 | Professionals 專業人士 |
| Medium of Instruction 授課語言 | Cantonese (supplemented with English) 廣東話授課(輔以英語) |
| Study Mode 課程制式 | Part-time evening 夜間部份時間制：18:30 – 22:00 |
| Duration 授課期 | Modules 1 & 2: Two 3.5-hour sessions 單元1及2: 2堂3.5小時課堂 Modules 1, 2 & 3: Two 3.5-hour sessions & One 3-hour session 單元1, 2及3: 2堂3.5小時及1堂3小時課堂 |
| Venue 上課地點 | HKIC, Kowloon Bay Campus, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon 九龍 九龍灣大業街 44 號 香港建造學院 九龍灣院校 |
| Admission Requirements 入學條件 | Inactive RMWC which wants to renew/restore the registration 要續期或重新註冊的非活躍註冊小型工程承建商(公司)/個人 |
| Award of Certificate 證書頒發 | Modules 1 & 2: Attended whole course (7 hours) and passed in the course assessment (Passing mark: 60% or above) 單元1及2: 須出席全部(7小時)課堂及完成有關課程之測驗，並取得60或以上之分數 Modules 1, 2 & 3: Attended whole course (10 hours) and passed in the course assessment (Passing mark: 60% or above) 單元1, 2 及 3: 須出席全部(10小時)課堂及完成有關課程之測驗，並取得60或以上之分數 |
| Course Fee 課程費用 | Modules 1 & 2 單元1 及 2 : \$850.00 Modules 1, 2 & 3 單元1, 2 及 3 : \$1,000.00 |
| Enquiry 查詢 | 2100 9000 janetchan@hkic.edu.hk |
| External Recognition 資格承認 | Applicants can make use of the refresher course as an exemption arrangement for application for renewal / restoration of registration without a job reference. 可藉進修此課程作為申請續期或重新註冊的豁免安排，而無需提供負責工程資料。 |
| Application Method 報名方法 | Please apply online on SPDC portal 請透過建造專業進修院校的 網上報名系統 報名 |

Application for Admission to 報讀課程名稱： (Please mark ✓ in the appropriate box 課程選擇)

| | | |
|--------------------------|--|------|
| <input type="checkbox"/> | Refresher Course for Registered Minor Works Contractor (Company) Class I/II Minor Works 註冊小型工程承建商(公司)第 I/II 級別小型工程進修課程 | RRCZ |
| <input type="checkbox"/> | Refresher Course for Registered Minor Works Contractor (Individual) Class III Minor Works 註冊小型工程承建商(個人)第 III 級別小型工程進修課程 | RRIZ |

Notes to Applicant 申請人注意：

- Please fill in the form in single language (unless requested otherwise). 請以單一文字填寫(特別註明除外)。
- Personal Information should correspond with that on your HKID Card. 填報之個人資料應與香港身份證相同。
- Please tick the appropriate box 請在適當空格填上✓號。
- Applications in person should be submitted to Hong Kong Institute of Construction, School of Professional Development in Construction, 4/F., Kowloon Bay Campus, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon or mail to 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong Institute of Construction or fax to 2100 9575. 申請表可親身交回：九龍灣大業街 44 號 九龍灣院校 4 樓 香港建造學院 建造專業進修院校 或郵寄往九龍觀塘駿業街 56 號中海日升中心 38 樓 香港建造學院 或傳真至 2100 9575。
- Applicant need not to pay the course fee when submitting the application form. HKIC will inform the successful applicant about the payment before the commencement of the course. (Paid course fee is not refundable) 申請人在遞交報名表時毋須繳付學費。本學院會於開課前聯絡獲取錄之申請人有關繳交學費事宜。(已繳交之學費，將不會獲退回)。

Personal Particulars 個人資料 (Please write in capital letters 請用正楷填寫)

Name (Chinese) 姓名(中文): _____ Name (English) 姓名(英文): _____
(As shown on HKID or Passport 按香港身份證或護照所示)

Date of Birth 出生日期: _____ Y 年 _____ M 月 _____ D 日 Age 年齡: _____ Sex 性別: _____ HKID Card No. 身份證號碼: _____ ()

Tel. No.(Day) 電話(日): _____ Mobile 手提電話: _____ Fax No. 傳真號碼: _____

Mailing Address

通訊地址: _____

Email Address

電郵地址: _____

Present Employer

現職公司 / 僱主名稱: _____ Position 職位: _____

Education Level 教育程度

- Primary 小學 Secondary 中學 Tech. Inst. 工業學院 University / College 大學 / 專上學院 Professional / Others (Please provide the name of the affiliated institution) 專業 / 其他 (請提供所屬專業學會名稱) _____

Related Qualifications 相關資歷：

- I am an Inactive RMWC who want to renew/restore the registration. 本人為要續期或重新註冊的非活躍註冊小型工程承建商(公司)/(個人)。
- Please provide the registration no. and expiry date of your Registration for RMWC (Company)(yyyy/mm/dd). 請提供閣下的註冊小型工程承建商(公司)的牌照編號及期滿日期(年/月/日): _____.
- Please provide the registration no. and expiry date of your Registration for RMWC (Individual)(yyyy/mm/dd). 請提供閣下的註冊小型工程承建商(個人)的牌照編號及期滿日期(年/月/日): _____.

《 Personal Data Collection Statement 》 《 收集個人資料聲明 》

- The information you provide to the Construction Industry Council or Hong Kong Institute of Construction ("the CIC or HKIC"), including any personal data as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance (the Ordinance), will be used solely for purposes related to the activities of the CIC or HKIC 你向建造業議會或香港建造學院 [「議會或學院」] 所提供的資料，包括《個人資料(私隱)條例》所指的個人資料，只會用於相關議會或學院之活動。
 - To keep you informed of CIC or HKIC activities and industry developments which may be of interest, the CIC or HKIC would like to use your personal data, including your name, phone number and correspondence and email addresses, to update you in relation to training courses, trade testing, registration, events and other aspects of its work and the construction industry. 為讓你得知最新的議會或學院活動和行業內發展情況，議會或學院將使用你的個人資料，包括你的姓名、電話號碼、郵寄和電郵地址，將有關訓練課程、測試、註冊、活動項目、議會或學院工作和建造業其他方面的最新資訊提供給你。
 - The CIC or HKIC will not transfer your personal data to any third parties without your prior consent. 在未經你的事先同意前，議會或學院不會將你的個人資料轉移給任何第三方。
 - It is obligatory for you to supply the CIC or HKIC with complete information. The CIC or HKIC may be unable to process and/or consider your application if you do not provide complete information. You are free to decide whether you wish to receive such information. If you choose not to do so, please put a " " in the box below. 你必須向議會或學院提供完整的資料。如你未能提供完整的資料，議會或學院或無法處理及/或考慮你的申請。你可選擇是否同意接收上述資訊。若不同意的話，請於下列有關拒收資訊一欄之空格內加上「 」號。
 - You are also entitled to request access to and correction of any errors in your personal data. If you wish to do so please write to the CIC or HKIC at 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong. 你有權要求查閱及修正你的個人資料。有關申請須以書面向議會或學院提出，地址為九龍觀塘駿業街 56 號中海日升中心 38 樓。
- I do not wish to receive any information from the CIC or HKIC in relation to its activities or developments in the construction industry. 本人不同意日後接收由建造業議會或香港建造學院發出有關議會或學院活動和與建造業相關的資訊。

Declaration 申請人聲明

- I declare that all information given in this application form is, to the best of my knowledge, accurate and complete. If any false information is given, the application is deemed to be invalid and I shall forfeit my right to apply for this course. 本人聲明本報名表內所載一切資料，依本人所知均屬真確，並知道倘若虛報資料，申請即屬無效，且喪失其後報讀本課程的資格。
- I consent that if registered, I will conform to the regulations of HKIC. 本人同意如本人註冊入學，當遵守香港建造學院之學生守則。

Signature of Applicant 申請人簽署 _____

Date 日期 _____

To be completed by the applicant for sending admittance notice. 此欄由申請人清楚填寫

Name 姓名: _____

Mailing Address 通訊地址: _____